



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA

COURSE SYLLABUS

Chinese Language I

1920-1-E2001R055-E2001R059M

Titolo

Lingua cinese I

Argomenti e articolazione del corso

Introduzione allo studio della lingua cinese.

Il corso si propone di avviare allo studio della lingua cinese scritta e parlata partendo dalle basi:

- Classificazione e scrittura dei caratteri
- Fonetica della lingua cinese
- Sistema di trascrizione *pinyin*
- Uso del dizionario cartaceo

Verranno inoltre fornite le basi grammaticali per approcciarsi allo studio della lingua cinese. Saranno esercitate le abilità di ascolto e produzione orale per quel che riguarda le interazioni di livello base, e per avviare lo studente alla lettura e alla traduzione di testi molto semplici.

In particolare:

- ____
- ____

- ___
- ___
- ___

- Predicato aggettivale

- Predicato nominale

- ___

- ___
- ___
- ___

- _____

- ___

- ___

- ___

- _

- _
- _
- ___

- __???

- ___

- ___

- Locativi semplici e composti

Obiettivi

Livello di conoscenza della lingua cinese: (C.E.F.R.) A2

Il livello raggiunto fornirà agli studenti le competenze necessarie per sostenere l'esame HSK di livello 2.

Gli studenti saranno in grado di parlare, comprendere e leggere testi in lingua cinese di livello base.

Metodologie utilizzate

Lezioni frontali e esercitazioni

Materiali didattici (online, offline)

Libri di testo:

- Federico Masini, Zhang Tongbing, Bai Hua et al., _____
- _____
- _____

Dizionario adottato:

- Zhao Xiuying, Franco Gatti, Cinese. Dizionario compatto cinese-italiano, italiano-cinese, Modena: Zanichelli 2017
- ?????? *The Contemporary Chinese Dictionary* (Chinese-English edition). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2002 . OPPURE *Chinese English Dictionary*, new edition con dvd, Foreign Language Teaching and Research Press [ISBN 978 7 560098470]

(PRIMA DI ACQUISTARE QUALSIVOGLIA DIZIONARIO NON PRESENTE TRA QUELLI CONSIGLIATI SI INVITANO GLI STUDENTI A RIVOLGERSI ALLA DOCENTE).

-

1. Li Kunwu, Philippe Ôtié, *Una vita cinese – Il tempo del padre* (vol. 1), Torino: Add editore, 2016.
2. Yu Hua, *La Cina in Dieci Parole*, trad. S. Pozzi, Milano: Feltrinelli, 2015 (edizione economica)
OPPURE Ah Cheng (Zhong Acheng) *La trilogia dei re*, trad. M. R. Masci, Rimini: Theoria, 2018.

- Federico Madaro, *La parola – Lingua cinese moderna standard, Parti del discorso - Elementi sintattici - Costruzioni particolari*, Edizioni SEB27, 2016

-

- Chiara Romagnoli, Jing Wang, *Grammatica d'uso della lingua cinese*, Hoepli, Milano, 2016

Programma e bibliografia per i frequentanti

Il corso prevede la presentazione degli elementi di base della lingua cinese, con un'attenzione particolare all'acquisizione del sistema di scrittura e della fonetica e un'introduzione agli elementi di base della struttura della frase cinese, con le relative esercitazioni di scrittura, lettura e traduzione, ed esercitazioni di conversazione.

Al termine del corso, lo studente avrà acquisito la conoscenza di base dei mattoni che compongono la grammatica della lingua cinese e sarà in grado di leggere e comprendere brani di livello molto semplice, e di svolgere piccole conversazioni in cui si presenta e chiede agli altri di presentarsi.

Programma e bibliografia per i non frequentanti

Per l'orale è possibile concordare un programma ad hoc contattando la docente di riferimento per un colloquio virtuale, con almeno un mese di anticipo

Modalità d'esame

L'esame è suddiviso in due parti: scritto e orale.

Per accedere all'orale è necessario aver superato lo scritto.

Lo scritto ha validità un anno, dopodiché è necessario superarlo nuovamente per poter accedere all'orale.

SOLO chi è regolarmente iscritto all'esame potrà essere ammesso alla prova. Per accedere alla prova scritta, è necessario iscriversi all'appello scritto, per accedere alla prova orale, iscriversi all'appello orale.

Scritto: si svolge sulla piattaforma "ESAMIONLINE" ([HTTP://ESAMIONLINE.ELEARNING.UNIMIB.IT](http://esamionline.elearning.unimib.it)) con il sistema di sorveglianza "proctoring"

SISTEMA UTILIZZATO: Respondus

Requisiti di sistema (verificare: diversi da Proctorio)

RESPONDUS FUNZIONA CON DISPOSITIVI Windows, MacOS e Ipad

RESPONDUS **NON** FUNZIONA CON DISPOSITIVI LINUX, ANDROID (smartphone e tablet) e iOS (iphone)

NB: ANCHE chi avesse già installato "Proctorio" DEVE installare questo sistema, ma i due possono coesistere sullo stesso dispositivo (non siete obbligati a disinstallare proctorio per poter installare respondus)

PRIMA dell'esame con congruo anticipo (almeno una settimana, tenere conto di feste e weekend):

- Scaricare e installare l'applicazione "**LockDown Browser**" a partire da questo link <https://download.respondus.com/lockdown/download.php?id=346123818>
- Avviare l'applicazione per verificare che sia tutto a posto

Il link e tutte le informazioni dettagliate si trovano qui: <http://elearning.unimib.it/proctoring>

Leggere con attenzione e seguire le istruzioni per **Respondus**, non quelle per Proctorio

È possibile fare un "esame demo" prima della prova per verificare che non ci siano intoppi. Seguire le istruzioni al punto 4 del link: <http://elearning.unimib.it/proctoring>

La demo contiene diversi consigli pratici utili (accortezze su dove posizionare computer, luci, presenza di altre persone...). Siete caldamente invitati a svolgerla prima dell'esame.

NB: Disattivare la **traduzione automatica** di Chrome PRIMA di accedere alla piattaforma esamionline il giorno dell'esame:

Aprire Chrome sul computer.

1. In alto a destra, fare clic su Altro. Impostazioni.
2. Fare clic su Avanzate in fondo.
3. Fare clic su Lingua nella sezione "Lingue".
4. Deseleziona l'opzione "Consenti di tradurre pagine in lingue che non conosci".

IL GIORNO DELL'ESAME e all'ora prevista per lo stesso (tranquillamente, ognuno ha il proprio tempo d'esame individuale che parte dopo aver attivato il proctoring e quando il sistema vi presenterà un pulsante "azzurro" di "AVVIO") dovrete:

- collegarvi alla piattaforma **tramite il vostro browser abituale (non LockDown Browser)**
- accedere alla pagina di login,
- "cliccare" sull'icona "unimib" e autenticarsi con le credenziali @campus
- accedere alla pagina del corso di cui si deve svolgere l'esame
- accettare il codice di condotta
- accedere all'esame e cliccare sul pulsante *Launch LockDown Browser* (questo farà partire LockDown)

- seguire le istruzioni di avvio ed eseguire l'esame fino alla consegna finale

Il giorno dell'esame troverete nel blocco di destra della vostra DASHBOARD i link per contattare l'assistenza.

In caso di problemi tecnici durante l'esame, contattate direttamente l'assistenza tecnica, non le docenti.

Durante la prova il software rileverà eventuali spostamenti sospetti, pertanto abbiate l'accortezza di non abbandonare la postazione in modo da non invalidare la prova.

La prova avrà una durata massima di 120 minuti. Consisterà in 6 tipi di esercizi:

- Inserire il carattere corretto nello spazio (scelta multipla) (6 punti)
- Spiegare in modo chiaro l'errore contenuto nelle frasi (6 punti)
- Traduzione di frasi dal cinese all'italiano (6 punti)
- Riordinare i caratteri per formare una frase corretta (6 punti)
- Comprensione di un testo con domande a scelta multipla o risposta breve (4 punti)
- Individuare il numero di tratti contenuto nei caratteri (2 punti)

Orale

Gli studenti iscritti all'appello riceveranno una comunicazione pochi giorni prima dell'esame tramite il servizio segreteria online, contenente il link alla stanza virtuale a cui collegarsi per sostenere l'esame.

Per sostenere l'esame, gli studenti dovranno avere webcam e microfono funzionanti.

È necessario avere a portata di mano un documento di riconoscimento, il libro di testo e tutti i testi e i materiali da preparare.

La prova consisterà in:

- conversazione con docente madrelingua sui contenuti affrontati in classe e lettura del manuale
- verifica grammatica, scrittura e traduzione:
 - traduzione ita>zh di frasi,
 - scrittura di frasi e caratteri,
 - traduzione dei testi del manuale,
 - verifica avvenuta compilazione del quaderno di scrittura,
 - commento e verifica lettura testi assegnati
 - ricerca caratteri sul dizionario

NB: Chi non intendesse sostenere la prova orale pur essendo iscritto **deve** comunicare la sua intenzione alle docenti per e-mail nei giorni precedenti all'esame.

Orario di ricevimento

Per via telematica, da concordare via email con la docente

Durata dei programmi

I programmi valgono due anni accademici.

Cultori della materia e Tutor
